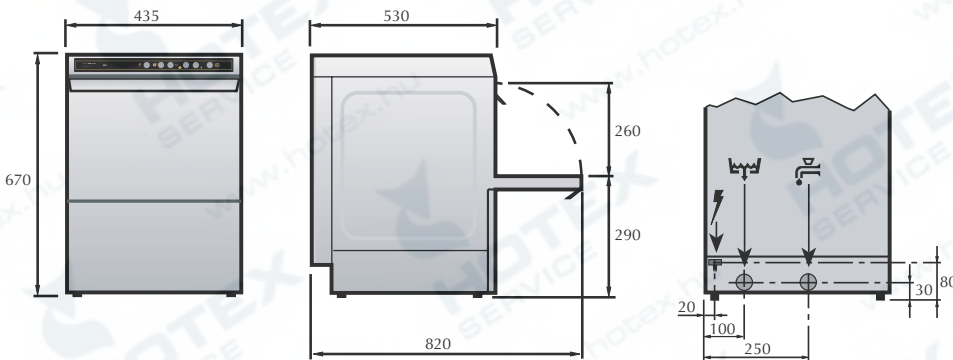


- GB Technical data
- I Dati tecnici
- F Caractéristiques techniques
- E Especificaciones técnicas
- TR Teknik Bilgiler
- RUS Технические данные
- GR Τεχνικά χαρακτηριστικά



ecomax by HOBART 400 / 400 S*

GB	I	F	E	TR	RUS	GR
Width / Depth / Height 435 / 530 / 670 mm	Larghezza / profondità / altezza 435 / 530 / 670 mm	Largeur / profondeur / hauteur 435 / 530 / 670 mm	Ancho / Fondo / Alto 435 / 530 / 670 mm	Genişlik / Derinlik / Yükseklik 435 / 530 / 670 mm	ширина / глубина / высота 435 / 530 / 670 мм	Πλάτος / βάθος / ύψος 435 / 530 / 670 mm
Insert depth 260 mm	Ampiezza di carico 260 mm	Hauteur de passage utile 260 mm	Altura de carga 260 mm	Basket bölümlü yüksekliği 260 mm	высота выдвижной секции 260 мм	Ύψος ραφίου 260 mm
Rack size 385 x 385 mm	Dimensioni cestello 385 x 385 mm	Dimensions des casiers 385 x 385 mm	Tamaño de la cesta 385 x 385 mm	Basket ebadı 385 x 385 mm	размер корзины 385 x 385 мм	Μέγεθος καλαθιού 385 x 385 mm
Performance per hour up to 24 baskets (480 glasses)	Capacità di lavaggio / ora fino a 24 cestelli (480 bicchieri)	Capacité de nettoyage à l'heure jusqu'à 24 casiers (480 verres)	Rendimiento por hora hasta 24 cestas (480 vasos)	Kapasite / saat azami 24 sepet (480 bardak)	Производительность в час до 24 корзин (480 стаканов)	Απόδοση πλύσης ανά ώρα έως 24 καλάθια (480 ποτήρια)
Program 150 sec	Programma 150 sec	Programme 150 secondes	Programa 150 seg	Program 150 san	Программный цикл 150 сек	Πρόγραμμα 150 sec
Washing temperature / rinsing temperature approx. 60 °C / approx. 70 °C	Temperatura di lavaggio / temperatura di risciacquo ca. 60 °C / ca. 70 °C	Température de lavage / température de rinçage d'environ 60 °C / d'environ 70 °C	Temperatura de lavado / temperatura de aclarado aprox. 60 °C / aprox. 70 °C	Yıkama Suyu sıcaklığı / Durulama suyu sıcaklığı ort. 60 °C / ort. 70 °C	Температура мойки / ополаскивания около 60 °C / около 70 °C	Θερμοκρασία πλύσης / θερμοκρασία έκπλυσης περ. 60 °C / περ. 70 °C
Tank capacity 11 l	Capacità serbatoio 11 l	Contenance de la cuve 11 l	Capacidad del tanque 11 litros	Tank hacmi 11 litre	Емкость камеры 11 л	Χωρητικότητα δεξαμενής 11 l
Fresh water consumption / rack 2 l	Consumo acqua / cestello 2 l	Consommation d'eau par cycle / casier 2 l	Consumo de agua / cesta 2 litros	Temiz su tüketimi / basket 2 litre	Расход свежей воды / на корзину 2 л	Κατανάλωση καθαρού νερού / καλάθι 2 l
Washing pump 0,25 kW	Pompa di lavaggio 0,25 kW	Pompe de lavage 0,25 kW	Bomba de lavado 0,25 kW	Yıkama pompası 0,25 kW	Мощность нагнетательного насоса 0,25 кВт	Αντλία πλύσης 0,25 kW
Heating performance booster 2,65 kW / 0,6 kW	Potenza resistenza / serbatoio 2,65 kW / 0,6 kW	Puissance de chauffage Réchauffeur / cuve 2,65 kW / 0,6 kW	Potencia calorífica del calentador / tanque 2,65 kW / 0,6 kW	Isıtıcı gücü / tank 2,65 kW / 0,6 kW	Теплопроизводительность нагревателя / на камеру 2,65 кВт / 0,6 кВт	Θερμαντική ισχύς θερμαντήρα / δεξαμενής 2,65 kW / 0,6 kW
Total connected load 3,5 kW	Valore di assorbimento totale 3,5 kW	Puissance totale 3,5 kW	Potencia conectada 3,5 kW	Toplam güç 3,5 kW	Общая потребляемая мощность 3,5 кВт	Συνολική ισχύς παροχής 3,5 kW
Rated voltage 230 V / 50 Hz / 1	Tensione nominale 230 V / 50 Hz / 1	Tension totale 230 V / 50 Hz / 1	Tensión nominal 230 V / 50 Hz / 1	Voltaaj 230 V / 50 Hz / 1	Номинальное напряжение 230 в / 50 Гц / 1	Ονομαστική τάση 230 V / 50 Hz / 1

* Model ecomax 400 S with
integrated water softening
up to 19,5° dH (GH).

* Modello ecomax 400 S con
addolcitore integrato fino a
19,5° dH (GH).

* Modèle ecomax 400 S à
adoucisseur d'eau incorporé
jusqu'à 19,5° dH (GH).

* Modelo ecomax 400 S con
descalcificador integrado
hasta 19,5° dH (GH).

* Model ecomax 400 S,
entegre su yumuşatıcı
ile, azami 19,5° dH (GH).

* Модель «Еcomax 400 S» с
интегрированной системой
смягчения воды до 19,5°
dH (GH).

* Μοντέλο ecomax 400 S με
ενσωματωμένο σύστημα
αποσκληρυνσης νερού έως
19,5° dH (GH).



- GB Glasswasher
- I Lavabicchieri
- F Machines à laver les verres
- E Lavavasos
- TR Bardak Yıkama Makineleri
- RUS Стаканомоечные машины
- GR Πλυντήρια ποτηριών





ecomax by HOBART 400 / 400 S



GB GLEAMING RESULTS

- Top and bottom washing system to distribute the wash water uniformly over the glasses
- Wash and rinsing arms can be removed without tools

EASY TO CLEAN

- Deep-drawn washing tank base and slab so no hygiene problems with corners and edges

ROBUST AND RELIABLE

- Double-walled door and solid suspension guarantee reliable operation in daily use
- Regular quality controls of all parts

EASY TO USE

- Simple, easily understandable controls

EASY TO SERVICE

- Easy access
- Drain pump and detergent proportioner can be retrofitted without any problems



- + Double-walled insulated front door
- + Automatic control of the rinse cycle
- + Integrated rinse agent proportioner
- + Heater with thermostat control
- + Incl. electrical cable and flexible water supply hose and drain hose
- + Rear panelling

F UN RÉSULTAT DE LAVAGE EXCEPTIONNEL

- Grâce au éléments de lavage installés en haut et en bas, le produit lessiviel est projeté uniformément sur la vaisselle.
- Les bras de lavage et de rinçage sont démontables sans outil.

FACILITÉ DE NETTOYAGE

- Le fond de cuve et le plafond sont emboutis et ne présentent aucun angle ou rebord pouvant créer des problèmes d'hygiène.

ROBUSTESSE ET FIABILITÉ

- La double paroi et les charnières renforcées garantissent la robustesse de la porte, même lors d'un usage intensif.
- Contrôles de qualité réguliers de tous les organes.

FACILITÉ D'UTILISATION

- Tableau de commande simple d'utilisation.

FACILITÉ D'ENTRETIEN

- Accès facile
- Possibilité d'équiper ultérieurement sans problème une pompe de vidange ou le doseur de produit lessiviel.



- + Porte frontale à isolation double-paroi
- + Commande automatique du programme de lavage
- + Doseur de liquide rinçage intégré
- + Réchauffeur à réglage thermostatique
- + Câble de raccordement ainsi que tuyaux flexibles d'alimentation et d'évacuation compris dans la livraison
- + Paroi arrière revêtue

I UN BRILLANTE RISULTATO DI LAVAGGIO

- il sistema di lavaggio, collocato in alto ed in basso, assicura una distribuzione uniforme della soluzione detergente sui bicchieri da lavare
- bracci di lavaggio e di risciacquo rimuovibili senza necessità di utensili

SEMPLICI DA PULIRE

- base e coperchio profondi senza angoli e spigoli problematici per l'igiene e la sanificazione

ROBUSTA ED AFFIDABILE

- il portello a doppia parete e le cerniere massicce assicurano un utilizzo affidabile nell'uso di tutti i giorni
- controllo qualità periodico di tutti i componenti impiegati

SEMPLICITA' D'USO

- elementi di comando semplici, facilmente comprensibili

SEMPLICE NELLA MANUTENZIONE

- accesso semplice
- la pompa di scarico ed il dosatore per il lavaggio possono essere aggiunti senza problemi



- + portello di carico isolato a doppia parete
- + gestione automatizzata del programma risciacquo
- + dosatore brillantante integrato
- + resistenza regolata termostaticamente
- + comprensiva di cavo di collegamento e tubo di carico / scarico flessibile
- + rivestimento parete posteriore

E RESULTADOS BRILLANTES

- El sistema de lavado inferior y superior distribuye uniformemente la solución jabonosa sobre la carga.
- Brazos de lavado y aclarado extraíbles sin necesidad de herramientas.

FÁCIL DE LIMPIAR

- Fondo y cubierta del tanque de lavado en una sola pieza y sin esquinas ni cantos que puedan constituir problemas de higiene.

SÓLIDO Y DE CONFIANZA

- La puerta de doble pared y la suspensión maciza garantizan la fiabilidad del funcionamiento en la utilización diaria.
- Controles de calidad regulares de todas las piezas.

FACILIDAD DE MANEJO

- Elementos de operación sencillos y de fácil comprensión.

SIMPLEZA DE SERVICIO

- Acceso sin complicaciones.
- La bomba de desagüe y el dosificador de producto pueden instalarse a posteriori sin ningún tipo de problemas.



- + Puerta frontal con doble aislamiento
- + Control automático del programa de aclarado
- + Dosificador integrado para el producto de aclarado
- + Calentador de regulación termostática
- + Incluye cable de conexión y tubos flexibles de entrada y salida
- + Panel trasero

TR PIRIL PIRIL TEMİZLER

- Üst ve alt yıkama sistemi deterjanın bardaklara eşit miktarda dağıtılması sağlar.
- Yıkama ve durulama kolları alet gerektirmeden kolayca çıkarılır.

TEMİZLEMESİ KOLAY

- Derin çekme yıkama tankı taban ve tavanının kenar ve köşeleri hijyen problemi çıkarmaz.

SAĞLAMLIK VE EMNİYET

- Çift cidarlı kapı ve sağlam süspansiyonu sayesinde günlük kullanımda emniyetle çalışır.
- Bütün makine parçalarının düzenli kalite kontrolü

KULLANIM KOLAYLIĞI

- Basit, anlaması kolay kumanda elemanları

SERVİS KOLAYLIĞI

- Her parçaya kolaylıkla ulaşılır.
- Drenaj pompası ve deterjan dozaj ünitesi daha sonradan da kolayca takılabilir.



- + Çift cidarlı izolasyonlu ön kapak
- + Otomatik kumandalı yıkama programları
- + Entegre durulama deterjanı dozaj ünitesi
- + Termostat kontrollü ısıtıcı
- + Elektrik kablosu, su girişi ve tahliye hortumu dahil
- + Arka panel

RUS БЛЕСТЯЩИЙ РЕЗУЛЬТАТ

- Моющий раствор наносится сверху и снизу и равномерно распределяется по моющейся посуде.
- Моющие и ополаскивающие коромысла легко снимаются без применения специальных инструментов.

УДОБНАЯ ЧИСТКА

- Донное углубление и потолочная часть выполнены без быстро загрязняющихся углов или кромок.

ПРОЧНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ

- Дверца с двойными стенками и массивные крепления обеспечивают надежность в повседневной эксплуатации.
- Регулярный контроль качества всех деталей.

ПРОСТА В УПОТРЕБЛЕНИИ

- Простая и понятная панель управления.

УДОБНА В ОБСЛУЖИВАНИИ

- Легкий доступ к узлам и элементам.
- Может быть легко доукомплектована сливным насосом и дозатором чистящего средства.



- + двустенная фронтально открывающаяся дверца с уплотнителем
- + система автоматического управления процессом мойки
- + встроенный дозатор для ополаскивающих средств
- + нагревательный элемент с термостатной регулировкой
- + вкл. электрокабель и гибкий подающий и отводящий шланг
- + обшивка задней стенки

GR ΑΣΤΡΑΦΤΕΡΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

- Το διατεταγμένο επάνω και κάτω σύστημα πλύσης κατανέμει τη σαπουνάδα ομοιόμορφα στα ποτήρια
- Οι βραχίονες πλύσης και έκπλυσης αφαιρούνται χωρίς εργαλεία

ΕΥΚΟΛΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Ο πυθμένας με τη βαθιά κοίλανση της δεξαμενής πλύσης και η οροφή δεν έχουν γωνίες και ακμές που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν προβλήματα όσον αφορά την υγιεινή

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΚΑΙ ΑΞΙΟΠΙΣΤΟ

- Η πόρτα με το διπλό τοίχωμα και η συμπαγής ανάρτηση εγγυώνται αξιόπιστη λειτουργία σε συνθήκες αντιθαμβωτικής χρήσης
- Τακτικός έλεγχος ποιότητας όλων των εξαρτημάτων

ΦΙΛΙΚΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

- Απλά και κατανοητά στοιχεία χειρισμού

ΕΥΚΟΛΟ ΣΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εύκολη πρόσβαση
- Η αντλία αποστράγγισης και η συσκευή δοσομέτρησης απορρυπαντικού μπορούν να μετασκευαστούν εύκολα



- + μπροστινή πόρτα με διπλό τοίχωμα και μόνωση
- + αυτόματο σύστημα ελέγχου του προγράμματος πλύσης
- + ενσωματωμένη συσκευή δοσομέτρησης αντιθαμβωτικού
- + θερμοστατικά ρυθμιζόμενοι θερμαντήρες
- + συμπερ. καλώδιο σύνδεσης, εύκαμπτος σωλήνας παροχής και εύκαμπτος σωλήνας εκροής
- + επένδυση οπίσθιου τοιχώματος

